



www.lidl-service.com



HOT-DOG-MAKER / HOT DOG MAKER / APPAREIL À HOT DOG

(DE) (AT) (CH)

HOT-DOG-MAKER SHDM 650 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

APPAREIL À HOT DOG SHDM 650 A1

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(ES)

MÁQUINA DE PERRITOS CALIENTES SHDM 650 A1

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

MÁQUINA DE CACHORROS SHDM 650 A1

Instruções de utilização e de segurança

(GB)

HOT DOG MAKER SHDM 650 A1

Operation and Safety Notes

(NL) (BE)

HOT DOG-MAKER SHDM 650 A1

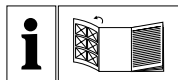
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT)

MACCHINA PER HOT DOG SHDM 650 A1

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 273416



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

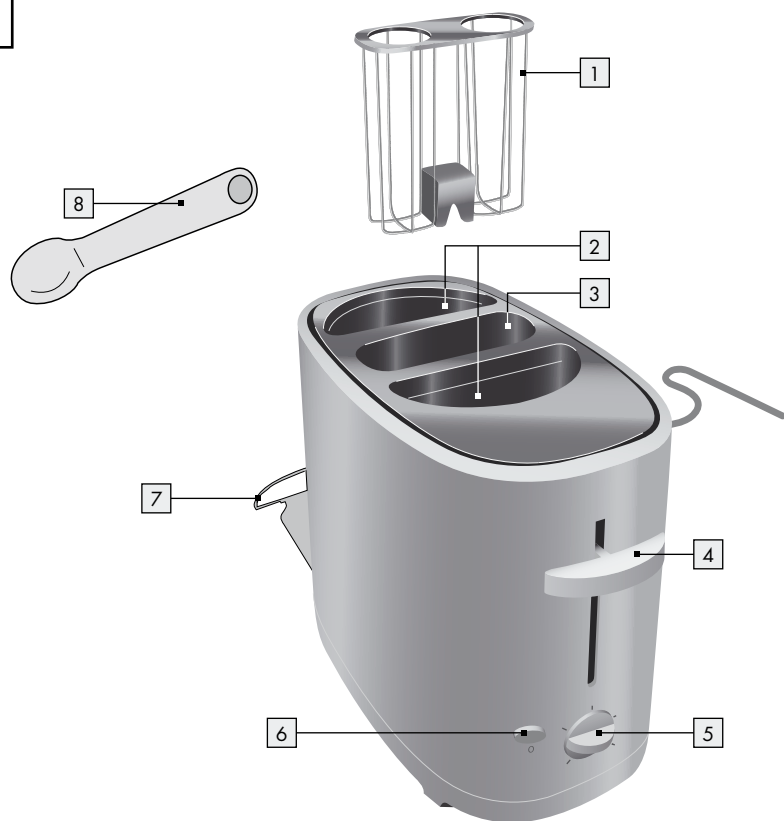
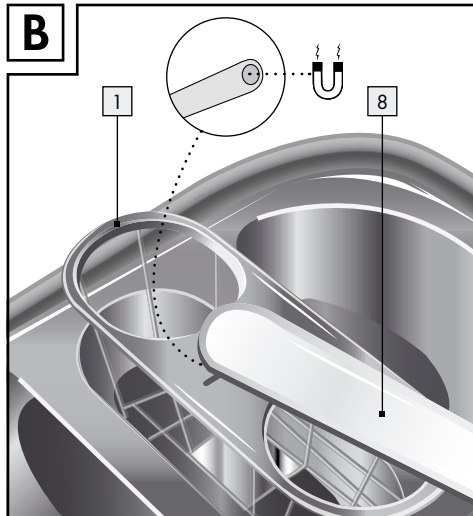
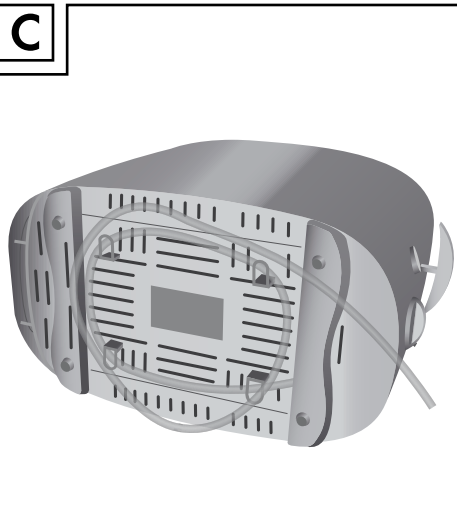
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	37
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	45
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	53

A**B****C**

Legende der verwendeten Piktogramme Seite 6

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 6

Teilebeschreibung Seite 6

Technische Daten Seite 7

Wichtige Sicherheitshinweise Seite 7

Inbetriebnahme Seite 9

Reinigung Seite 10

Entsorgung Seite 11

Garantie Seite 11

Service Seite 12

Konformitätserklärung Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme:

	Anweisungen lesen!		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	V~	Volt (Wechselspannung)
	Stromschlaggefahr!	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gefahr der Sachbeschädigung!	W	Watt (Wirkleistung)
	Gefahr vor heißen Oberflächen		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Hot-Dog-Maker SHDM 650 A1

Zubereitung anderer Lebensmittel. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die schnelle Zubereitung von 2 Hot Dogs gleichzeitig geeignet. Benutzen Sie hierzu handelsübliche Hot-Dog-Brötchen sowie Standard-Hot-Dog-Bockwürstchen. Verwenden Sie keine größeren Lebensmittel. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für die

● Teilebeschreibung

- 1 Würstchenkorb
- 2 Brotschlitze
- 3 Würstchen-Wanne
- 4 Einschalthebel
- 5 Regler
- 6 Stopptaste
- 7 Krümelschubblade
- 8 Magnetisches Hilfsmittel (zur Entnahme des Würstchenkorbs)

⚠ ACHTUNG! Nur beim ersten Gebrauch empfiehlt es sich, das Gerät zu lüften und es einen Zyklus leer laufen zu lassen, bis sich kein Rauch mehr bildet. Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

⚠ ACHTUNG! Das Gerät vor jedem Gebrauch von eventuellen Speiserückständen oder Krümeln befreien.

● Technische Daten

Nennspannung: 220–240V~ 50 Hz
Leistung: 650 Watt



Wichtige Sicherheitshinweise

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENTUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENTUNGSANLEITUNG AUF.

Wenn Sie das Gerät weitergeben möchten, händigen Sie auch die entsprechende Bedienungsanleitung mit aus.

- Das Gerät ist nur für die haushaltsübliche Verwendung geeignet.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Bedienungsanleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein kostenloser Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung beim Transport zum Kundendienst entstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile,

um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.



Gefahr für Kinder und für eingeschränkte Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und sein Netzkabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Das Netzkabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern erreicht werden könnte.
- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr für die Kinder dar.

- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Netzkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile zu vernichten, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Das Gehäuse, den Netzstecker und das Netzkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen oder den Netzstecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.



Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Gerätespannung übereinstimmt.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden und für eine sichere Arbeitsumgebung zu sorgen. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
- Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; nach jedem Gebrauch soll das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.



Gefahr der Sachbeschädigung!

- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte, solide und hitzebeständige Unterlage stellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Direkt am Netzstecker ziehen, um diesen aus der Steckdose zu entfernen. Niemals am Netzkabel ziehen.
- Während des Gebrauchs keine Teller oder dergleichen auf das Gerät stellen.

- Brot kann Feuer fangen. Deshalb darf das Gerät nicht unter oder in der Nähe von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien betrieben werden. Außerdem muss das Gerät stets überwacht werden.
- Zum Entnehmen des Brots keine Gabeln oder sonstige Küchenutensilien in das Gerät einführen, da diese die elektrischen Widerstände beschädigen können.
- Die Krümelschublade vor jedem Gebrauch von eventuell heruntergetropftem Material befreien.
- Das Gerät darf nicht anhand externer Zeitschaltuhr oder über separate, ferngesteuerte Anlagen versorgt werden.
- das Gerät einführen (z. B. Messer oder Alu-Folie).
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Das Gerät nicht verwenden, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Netzkabels, nur vom Kundendienst bzw. von zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.



Allgemeine Gefahrenhinweise

- Den Netzstecker immer aus der Dose ziehen, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
- Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Zum Reinigen des Geräteinneren keine metallischen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Keinesfalls die Hände oder beliebige Metallgegenstände in



Gefahr vor heißen Oberflächen!

- Während des Gebrauchs werden auch die zugänglichen Teile des Geräts heiß, daher bitte nicht anfassen. Andernfalls besteht Gefahr von Verbrennungen.

● Inbetriebnahme

- ⚠ ACHTUNG!** Der Würstchenkorb 1 wird sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, nehmen Sie diesen erst heraus, nachdem er vollständig abgekühlt ist. Die vollständige Abkühlung des

Würstchenkorbs [1] kann einige Minuten in Anspruch nehmen.

⚠ ACHTUNG! Kein zu dünnes oder zerbröckeltes Brot verwenden.

⚠ ACHTUNG! Keine zu großen Nahrungsmittel gewaltsam hineinstecken!

⚠ ACHTUNG! Nur Bockwürstchen/Brötchen einführen. Keine anderen Nahrungsmittel einführen, die beim Erhitzen tropfen könnten. Dies würde nicht nur die Reinigung des Geräts erschweren, sondern kann auch zu Bränden führen. Soßen und/oder sonstige Zugaben dürfen erst nach dem Erhitzen beigefügt werden, nachdem die Nahrungsmittel aus dem Gerät herausgenommen wurden.

- Zwei Brötchen halbieren, leicht flachdrücken und wieder zusammenfügen, um sie in die Brotschlitze [2] einführen zu können.
- Zwei Würstchen in den Würstchenkorb [1] geben und in die Würstchen-Wanne [3] einsetzen.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Hot-Dog-Maker mithilfe des Reglers [5] auf den gewünschten Bräunungsgrad einstellen.
- ⚠ ACHTUNG!** Den Regler des Hot-Dog-Makers bei dünnem Brot niedriger einstellen.
- Stellen Sie eine Stufe von Stufe 1 (kurz erwärmen) bis Stufe 5 (stark erhitzt und gebräunt) ein.
- Den Einschalthebel [4] nach unten drücken, bis er einrastet.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Einschalthebel nicht ein.

- Ein paar Minuten abwarten. Kontrollieren Sie Brot und Würstchen, nachdem beide automatisch ausgestoßen wurden. Sollten sie nicht ausreichend geröstet/erhitzt sein, eine höhere Stufe einstellen und den Vorgang wiederholen.

⚠ ACHTUNG! DIE TEMPERATUR IST VON VERSCHIEDENEN VARIABLEN ABHÄNGIG.

- Das Endergebnis kann von der Umgebungstemperatur abhängen (kalte Umgebung kann die Grilleistung reduzieren, hohe Temperaturen können sie steigern).
- Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, empfehlen wir die Lebensmittel 1 Stunde vor der Zubereitung aus dem Kühlschrank zu nehmen.

- Das Endergebnis kann sich auch je nach Größe der Würstchen und des Brots ändern.
- Nach dem ersten Gebrauch werden die Speisen rascher gegart, weil das Gerät bereits aufgeheizt ist.
- Um die Röstung vorzeitig zu unterbrechen, kann zu beliebiger Zeit die Stopptaste [6] betätigt werden.

⚠ ACHTUNG! Brot und Würstchen nicht mit den bloßen Händen herausnehmen, da sie heiß sind und Sie sich daran verbrennen könnten. Verwenden Sie Topfhandschuhe oder geeignetes Küchenzubehör, um Brot und Würstchen zu entnehmen.

⚠ ACHTUNG! Wenn das Gerät mehrmals nacheinander benutzt werden soll, muss es zwischen einem Vorgang und dem nächsten immer mindestens eine Minute abkühlen.

● Reinigung

⚠ ACHTUNG! Bevor das Gerät gereinigt wird, immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ ACHTUNG! Sauberkeit und ordentliche Aufbewahrung des Geräts gewährleisten optimalen Betrieb und eine längere Lebensdauer des Geräts.

- Nehmen Sie den Würstchenkorb [1] heraus, indem Sie das magnetische Hilfsmittel [8] mit der magnetischen Seite nach unten zeigend in den Würstchenkorb [1] einführen und an das Metall halten. Sobald der Magnet den Würstchenkorb erfasst hat, können Sie diesen vorsichtig herausziehen (Abb. B).
- Der Würstchenkorb [1] darf nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wenigen Tropfen von neutralem, nicht aggressiven Spülmittel gesäubert werden (keinesfalls Lösungsmittel verwenden, da diese das Metall schädigen). Nach dem Spülen, den Würstchenkorb gründlich trocknen.
- Eventuell in die Krümelschublade [7] gefallene Nahrungsmittelrückstände müssen nach jedem

Gebrauch entfernt werden. Dazu die Krümelschublad herausziehen, mit einem feuchten Tuch und wenigen Tropfen neutralem Spülmittel reinigen, gründlich trocknen und wieder einsetzen.

- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen und dann trocknen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche schädigen.
- Zum Wegräumen des Geräts kann das Netzkabel um die Kabelaufwicklung gewickelt werden (Abb. C).

● Entsorgung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.



Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend EG-Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

● Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie (bzw. wie vereinbarte Garantie) ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Geräts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren (bzw. wie vereinbarte Garantie) ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist (bzw. wie vereinbarte Garantie) das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind oder wegen Transportschäden. Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und

Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 273416) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie auch dem Typenschild oder auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links).
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Verpacken Sie Ihr defektes Gerät sorgfältig, bevor Sie es an die Servicestelle einsenden.

● Service

Serviceadresse:

DE

NETSEND GmbH
Nachtwaid 8
D-79206 Breisach

CH

FRG Sales & Services GmbH
Grindelstrasse 48
8303 Bassersdorf

AT

Zeitlos Service
Pakefach 90
AT-4005 Linz

Telefon Hotline:

+49 (0) 7667 - 9069493 (DE)
00800 09348567 (AT)
044 804 99 99 (CH)

Fax: 044 804 99 90 (CH)

E-Mail: service@mynetsend.de (DE / AT)
info@frgservices.ch (CH)

Hersteller- / Importeurbezeichnung:

De'Longhi Appliances S.r.l.
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso
Italy
Tel.: +39-0422-4131
Fax: +39-0422-413736

Produktbezeichnung:

Hot-Dog-Maker SHDM 650 A1

IAN 273416

● Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien (Elektromagnetische Verträglichkeit 2004 / 108 / EC, Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EC, RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU, Ökodesign Richtlinie 801 / 2013 / EU). Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



List of pictograms used Page 14

Introduction

 Intended use Page 14

 Parts description Page 14

 Technical Data Page 14

Important safeguards Page 15

Start-up Page 17

Cleaning Page 18

Disposal Page 18

Warranty Page 18

Service Page 19

Declaration of Conformity Page 20

List of pictograms used:			
	Read the instructions!	 	Safety instructions Directions for use
	Observe the warning and safety instructions!	V~	Volt (AC)
	Risk of electric shock!	Hz	Hertz (mains frequency)
	Risk of property damage!	W	Watt (effective power)
	Risk of hot surface!	 	Dispose of the packaging and the product in an environmentally compatible manner!

Hot Dog Maker SHDM 650 A1

● Introduction



Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. Please familiarise yourself with the appliance before preparing it for use and using it for the first time. To do so, please carefully read the following operating instructions and the important safety information. Use the product only as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Intended use

This device is intended for the rapid and simultaneous preparation of 2 hot dogs. Use commercially available hot dog buns and standard hot dog backwurst. Do not use larger food. This appliance is intended for domestic use only. It is not suitable for preparing other kinds of food. Do not use the appliance for commercial purposes.

● Parts description

- 1 Hot dog grill
- 2 Bread slots
- 3 Hot dog grill container
- 4 On lever
- 5 Control
- 6 Stop button
- 7 Crumb tray
- 8 Magnetic tool (for removing the sausage basket)

 **ATTENTION!** On first use only, it's advisable to air the device and allow it to run empty for one cycle until no smoke forms anymore. A slight odour may be emitted on first use (minimal smoke is also possible). The smoke formation is caused by the heating unit machining and stops in a short period of time.

 **ATTENTION!** Before each use, remove any food residue or crumbs.

● Technical Data

Mains Power: 220–240V ~ 50 Hz
Power: 650 Watt



Important safeguards

**READ THESE INSTRUCTIONS
BEFORE USE. ALWAYS KEEP
THESE INSTRUCTIONS.**

In case of transfer of the appliance, also hand this manual.

- This appliance is for household use only.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.



Danger for children and persons with limited capabilities

- This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.



Danger due to electricity

- Make sure that the mains voltage complies with the voltage stated in the chapter „Technical Data“.
- If you use extension cables, please make sure they are suited for the device's voltage to avoid dangers for the user and to guarantee a safe working environment. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.



Warning – material damage

- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not place plates or other items on the appliance while it is in use.
- Bread can burn and therefore, the appliance must not be used under curtains or other flammable materials. Never leave the appliance unattended during use.
- Do not insert forks or other tools inside the appliance to remove the bread, as these could damage the heating elements.
- Clean the crumb tray before each use.
- The product cannot be powered using external timers or by separate, remote controlled systems.



Danger of damage originating from other causes

- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Leave the appliance to cool before cleaning it.
- Never use metal or sharp utensils to clean the inside of the appliance.
- Do not insert hands or any type of metal material (knives or tin foil, for example), inside the appliance.
- Possible changes to the device that have not been approved by the manufacturer may impair safety and invalidate the warranty.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized technicians in order to avoid all risks.



Risk of hot surface

- Accessible parts of the appliance will become hot during use; do not touch them. Otherwise there will be a risk of burns.

● Start-up

- ⚠ **WARNING!** The hot dog grill [1] becomes very hot. To avoid burns, allow the grill to completely cool down before removing it. The sausage basket [1] may take several minutes to cool down completely.
- ⚠ **WARNING!** Do not use too thin/crumbled bread.
- ⚠ **WARNING!** Do not try to insert too thick food with force.
- ⚠ **WARNING!** Just insert wurst/bread. Do not insert food that may drip during cooking as it may make cleaning procedures difficult and may cause fire hazard. Add sauces and/or condiments only at the END of the cooking process, after having removed the food from the appliance.
- Cut two bread rolls in half, slightly press them and put them together to easily insert them into the apposite slots [2].
- Position two wursts into the grill [1] and insert them into the container [3].
- Plug the mains plug into the socket and use the controller [5] to set the Hot Dog Maker to the desired browning level.
- ⚠ **WARNING!** For thin bread, set the Hot Dog Maker controller to a lower setting.
- Select a setting from setting 1 (heat briefly) to level 5 (very hot and brown).
- Lower the on lever [4] until it locks.
Note: the lever does not lock when the appliance is unplugged.

- Wait some minutes and, after the automatic ejection of the bread and the wurst from the grill [1], check their cooking level; if they are not toasted/grilled enough, select a higher toasting level and/or repeat the cooking procedure.

⚠ WARNING! TEMPERATURE CAN BE AFFECTED BY SEVERAL VARIABILITIES.

- The final result can be affected by room temperature (cold rooms could reduce the power of cooking, hot temperature can increase it).
- For optimal results we recommend removing the food from the refrigerator 1 hour before cooking.
- The final result can be affected by different sizes of food (size of wurst and bread).
- After the first use, the appliance can reach higher temperature during following uses since it is already hot.
- Press the button [6] at any time to interrupt the toasting process.

⚠ WARNING! Do not remove bread and wurst with hands as they are hot and may burn. Use oven gloves or other suitable kitchen accessories to remove bread and wurst.

⚠ WARNING! In case of repeated use, wait at least one minute to allow cooling between a cycle and the other.

● Cleaning

⚠ WARNING! Before cleaning the appliance, unplug it and wait for all hot parts to cool down.

⚠ WARNING! Keep the appliance clean and tidy, to ensure an optimal cooking/toasting and its longer life.

- Remove the hot dog grill [1] by inserting the magnetic tool [8] with the magnetic side facing downward into the hot dog grill [1] and connecting to the metal parts. As soon as the magnet has connected to the hot dog grill, pull it out carefully (fig. B).
- Clean the grill only with a slightly damp cloth with some drops of mild, non-aggressive

detergent (never use solvents that could damage the metal). After cleaning, wipe the grill thoroughly.

- Remove any food residues from the crumb tray [7]; for this purpose, take the tray out, clean it with a damp cloth and some drops of detergent, dry thoroughly, and refit it.
- Clean the appliance external part with a damp cloth and wipe it. Do not use abrasive detergents to prevent the surface from being damaged.
- Store the appliance by winding the power cord on the appropriate cord winder (fig. C).

● Disposal



The product is packaged using recyclable materials, which must be disposed of in the proper containers.



Do not dispose of electronic equipment in normal household waste.

Compliant with EU directive 2012/19/EU, at the end of its useful life, the appliance must be disposed of in a suitable manner. This will make it possible to re-use recyclable material, limiting the impact on the environment.

Dispose of the appliance at a collection centre for electrical waste or a recycling centre.

For more information, please contact your local disposal company or local authority.

● Warranty

Dear customer,

This appliance has a warranty of 3 years (or an agreed warranty) from the date of purchase.

In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt safely. This document is required as your proof of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within three years (or the agreed warranty period) from the date of purchase, we will repair or replace it - at our discretion - free of charge to you. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase being presented within the three year warranty period (or the agreed warranty period), and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose.

If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the appliance. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Extent of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts which are subject to normal wear and tear and can be regarded as wearing parts, or for damage to breakable parts, e.g., switch, rechargeable batteries, or parts which are made of glass, or parts damaged in transport. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the instructions for use must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail. This product is intended for private,

non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes not performed by our authorised service branch will void the warranty.

Procedure in the case of warranty

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim:

- Please have your receipt and the item number (IAN 273416) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.
- Please take the product number from the type plate or from the title page of your operating instructions (bottom left).
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact the afore mentioned service department by phone or e-mail.
- You can send a product, which has first been registered as defective, postage free to the address given to you by the service department, enclosing the purchase slip (receipt) and written details of the fault and the date it occurred.
- Pack your defective device carefully before sending it back to the service department.

● Service

Service address: GB

Jaleno Europe Limited
Roe Head House
Far Common Road
Mirfield
West Yorkshire
WF14 0DQ
England

IE

Kenilworth Electrical
253 Harolds Cross Road
Dublin
Ireland

Telephone hotline:

01924 481053 (GB)
01-4968036/4963993 (IE)

E-Mail: customerservice@jaleno.com (GB)
kenilworthelec@eircom.net (IE)

Manufacturer / importer designation

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso

Italy

Tel.: +39-0422-4131

Fax: +39-0422-413736

Product description:

Hot Dog Maker SHDM 650 A1

IAN 273416

● Declaration of Conformity

This product conforms to the requirements of the applicable European and national directives (Electromagnetic Compatibility 2004 / 108 / EC, Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC, RoHS Directive 2011 / 65 / EU, Ecodesign Directive 801 / 2013 / EC). Conformity has been demonstrated. The relevant declarations and documents are held by the manufacturer.



Légende des pictogrammes utilisés	Page 21
Introduction	
Utilisation conforme	Page 22
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Conseils de securite	Page 23
Mise en marche	Page 26
Nettoyage	Page 26
Elimination du produit	Page 27
Garantie	Page 27
Service après-vente	Page 28
Déclaration de conformité	Page 28

Légende des pictogrammes utilisés :

	Lisez les instructions !		Indications de sécurité Instructions
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !	V~	Volt (tension alternative)
	Risque d'électrocution !	Hz	Hertz (fréquence)
	Risque de dommage matériel !	W	Watt (puissance active)
	Risque de surfaces chaudes		Mettez au rebut l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

Appareil à hot dog SHDM 650 A1**● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de grande qualité.

Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec cet appareil. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement cette notice. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour la préparation rapide et simultanée de 2 hot-dogs. Utilisez votre pain à hot-dog ainsi que vos saucisses habituelles. N'utilisez pas d'aliments de plus grande taille. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas conçu pour la préparation d'un autre plat. Ne pas l'utiliser de manière industrielle.

● Descriptif des pièces

- 1 Récipient à saucisses
- 2 Fissures pour pain
- 3 Récipient pour grille à hot-dog
- 4 Levier mise en marche
- 5 Régulateur
- 6 Touche d'arrêt
- 7 Tiroir à miettes
- 8 Outil magnétique (pour enlever le récipient à saucisses)

⚠ ATTENTION ! Lors de la première utilisation uniquement, il est recommandé d'aérer l'appareil, et de le laisser tourner à vide durant un cycle, jusqu'à disparition complète de la fumée. Lors de la première utilisation, une odeur légère peut survenir (une faible formation de fumée est également possible). La formation de fumée est due au travail des résistances et elle termine en peu de temps.

⚠ ATTENTION ! Avant tout utilisation, retirer les éventuels résidus d'aliments ou miettes.

● Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240V~ 50Hz

Puissance : 650 Watt



Conseils de securite

**LIRE CES INSTRUCTIONS
AVANT L'EMPLOI. CONSERVER
TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

Si l'appareil est transféré à d'autres personnes, remettre également ce manuel.

- L'appareil a été exclusivement conçu pour un usage domestique.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.



Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités limitées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le câble électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.



Risque d'électrocution !

- Vérifiez que la tension de réseau correspond à la tension de l'appareil spécifié dans le chapitre „Données technique“.
- Lors de l'utilisation de rallonges, ces dernières doivent être adaptées à la puissance de l'appareil, afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur et d'assurer un environnement de travail sûr. Une rallonge inappropriée peut causer des dysfonctionnements.



Risque de dommage matériel !

- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Pour débrancher l'appareil, saisissez directement la fiche en la

débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.

- Durant le fonctionnement, ne posez pas de plats ou d'autres objets sur l'appareil.
- Le pain peut brûler et par conséquent l'appareil ne doit pas être utilisé sous ou près des rideaux ou d'autres matériaux combustibles; il doit par ailleurs être surveillé.
- Ne pas introduire de fourchettes ou d'autres ustensiles à l'intérieur de l'appareil pour extraire le pain car ils peuvent endommager les résistances.
- Nettoyer le tiroir à miettes s'il est sale avant d'utiliser l'appareil.
- Le produit ne doit pas être alimenté à travers des temporisateurs externes ou avec des installations séparées commandées à distance.



Consignes générales de sécurité

- Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.

- Laissez refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques et pointus pour nettoyer la partie interne de l'appareil.
- Ne pas introduire la main ou des matériaux métalliques (comme les couteaux ou le papier alu) à l'intérieur de l'appareil.
- D'éventuelles modifications de l'appareil non expressément autorisées par le fabricant peuvent compromettre la sécurité de l'appareil et entraînent l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser la machine si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tout risque, seuls le service client ou des spécialistes autorisés peuvent effectuer des réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation.



Risque de surfaces chaudes !

- Ne toucher pas les parties accessibles pendant l'utilisation, car celles-ci deviennent chaudes. Dans le cas contraire, il y a risque de brûlures !

● Mise en marche

⚠ ATTENTION ! Le récipient à saucisses [1] est très chaud. Attendre que ce dernier se refroidisse avant de l'enlever, afin d'éviter toute brûlure. Le refroidissement du récipient à saucisses [1] peut prendre quelques minutes.

⚠ ATTENTION ! Ne pas utiliser du pain trop mince ou émietté.

⚠ ATTENTION ! Ne pas insérer de trop gros aliments par la force !

⚠ ATTENTION ! Insérer uniquement des saucisses/du pain à hot-dog. Ne pas insérer d'autres aliments qui pourraient gouter lorsqu'ils sont chauffés. Cela rendrait non seulement le nettoyage de l'appareil difficile, mais pourrait également conduire à des incendies. Les sauces et/ou autres suppléments peuvent être ajoutés seulement après que avoir chauffé et retiré la nourriture de l'appareil.

□ Couper le pain à hot-dog en deux, aplatir légèrement et les assembler à nouveau afin de les insérer dans les fentes [2].

□ Mettre deux saucisses dans le récipient à saucisses [1] et insérer la cuve à saucisses [3].

□ Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant et régler la cuisson du hot-dog en utilisant le régulateur [5].

⚠ ATTENTION ! Régler à un niveau plus faible dans le cas d'un pain plus fin.

□ Réglez du niveau 1 (réchauffer brièvement) au niveau 5 (fortement chauffé et doré).

□ Appuyer sur le levier de mise en route [4] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : si l'appareil n'est pas branché sur secteur, le levier de mise en route ne pourra s'enclencher.

□ Attendre quelques minutes. Vérifiez la cuisson du pain et des saucisses après leur éjection automatique. Régler à un niveau supérieur et recommencer le processus si les aliments n'ont pas été suffisamment grillés/chauffés.

⚠ ATTENTION ! LA TEMPERATURE PEUT DEPENDRE DE DIFFERENTES VARIABLES.

□ Le résultat final dépend de la température ambiante (les ambiances froides peuvent réduire

la puissance de cuisson, alors que les hautes températures peuvent l'augmenter).

□ Afin d'obtenir un résultat optimal, nous vous recommandons de sortir les aliments du réfrigérateur 1 heure avant leur préparation.

□ Le résultat final peut varier selon les dimensions des ingrédients (grandeur des wurstel et du pain).

□ Après la première utilisation, lors des emplois successifs, l'appareil peut atteindre des températures plus élevées car il est déjà chaud.

□ Pour interrompre la cuisson, appuyez à tout moment sur la touche [6].

⚠ ATTENTION ! Ne retirez pas le pain et les wurstel avec vos mains car ils sont chauds et peuvent vous brûler. Utilisez des gants de cuisine ou ustensiles de cuisine appropriés pour retirer le pain et les saucisses.

⚠ ATTENTION ! Si vous utilisez l'appareil plusieurs fois de suite, laissez refroidir toujours au moins une minute avant la prochaine cuisson.

● Nettoyage

⚠ ATTENTION ! Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que les parties chaudes se refroidissent.

⚠ ATTENTION ! La propreté ainsi que le rangement pratique de l'appareil garantissent un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de ce dernier.

□ Retirer le récipient à saucisses [1] en introduisant l'outil magnétique [8] dans le récipient à saucisses [1] avec le côté magnétique vers le bas et tenir le métal. Une fois que l'aimant a saisi le récipient à saucisses, vous pouvez le retirer doucement (fig. B).

□ Le récipient à saucisses [1] doit uniquement être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et quelques gouttes de produit vaisselle neutre et non agressif (ne pas utiliser de solvants car ils endommagent le métal). Après rinçage, sécher complètement le récipient à saucisses.

- Tous résidus éventuellement présents dans le tiroir à miettes [7], doivent être enlevés après chaque utilisation; pour cela, extrayez le tiroir, nettoyez-le avec un chiffon humide et quelques gouttes de produit vaisselle, essuyez-le correctement et remettez-le à sa place.
- Nettoyez la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide et essuyez correctement. Evitez l'usage de produits de nettoyage abrasifs car ils pourraient endommager la surface.
- Rangez l'appareil en enroulant le cordon électrique autour de son support (Fig. C).

● Elimination du produit



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Pourvoyez à son élimination correcte dans les points de récolte appropriés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.



Ne jetez jamais les composants électroniques parmi les déchets domestiques ordinaires.

A la fin de sa durée de vie, éliminez l'appareil de façon conforme à la directive CE 2012/19/EU. De cette façon, il sera possible de réutiliser les matériaux recyclables contenus dans l'appareil en limitant l'impact sur l'environnement.

Éliminez l'appareil utilisé auprès d'un centre de collecte pour déchets électriques ou auprès d'un centre de recyclage. Pour d'autres informations, adressez-vous à la société de collecte locale ou à votre administration municipale.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Chère cliente, cher client,

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans (ou de la garantie convenue) à partir de la date d'achat.

En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de la garantie

La période de garantie débute à la date d'achat.

Veuillez conserver le ticket de caisse original.

Il fera office de preuve d'achat. Si pendant les trois ans (ou la garantie convenue) suivant la date d'achat de ce produit, un défaut de matière ou de fabrication se manifeste, nous réparons ou remplaçons – selon notre choix – le produit gratuitement. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de trois ans (ou selon la garantie convenue) et que l'on décrive rapidement par écrit la nature du défaut et le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons le produit réparé ou un produit neuf. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Durée de garantie et droits sur les vices de matériel.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par son utilisation. C'est aussi valable pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et vices présents dès l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage du produit, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Après la fin de la garantie, les réparations éventuelles sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et il a été contrôlé consciencieusement avant sa livraison. La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur les pièces fragiles tels que p. ex. les interrupteurs, accumulateurs, ni aux pièces fabriquées en verre ni aux dommages dus au transport. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien.

Toutes les indications fournies dans la notice d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter toute utilisation ou manipulation déconseillée par cette notice d'utilisation ou faisant l'objet d'un avertissement. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

Déroulement de la garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Pour toute demande, veuillez tenir à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 273416) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique ou sur la page de titre de votre notice (en bas à gauche).
- Si des défauts de fonctionnement ou autres insuffisances, contactez d'abord le centre de service désigné par téléphone ou par courrier électronique.
- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.
- Emballez soigneusement votre appareil défectueux avant de l'envoyer au service après-vente.

● Service après-vente

Adresse du service après-vente :

FR

Sarl Thomas
42, Rue Baptiste Marcel - BP7462
37074 Tours Cedex 2

BE

De'Longhi Group Belgium
Generaal de Wittelaan 17A bus 1
2800 Mechelen

Assistance téléphonique :

0892 7071 10 (0,45 TTC/Minute Max) (FR)
+32 (0)15.28.08.40 (BE)

Fax : 02 47545915 (FR)

+32 (0)15.27.00.92 (BE)

Courriel : thomas.dep@wanadoo.fr (FR)

Dénomination fabricant / importateur :

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso

Italie

Tél. : +39-0422-4131

Télécopie : +39-0422-413736

Désignation du produit :

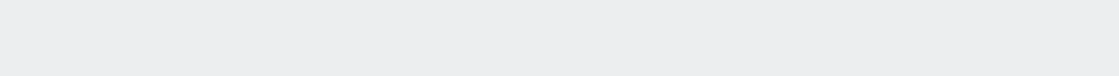
Appareil à hot dog SHDM 650 A1

IAN 273416

● Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables (compatibilité électromagnétique 2004 / 108 / CE, directive basse tension 2006 / 95 / CE, Directive RoHS 2011 / 65 / UE, directive sur l'écoconception 801 / 2013 / UE). La conformité a été attestée. Les déclarations et documents correspondants sont en possession du fabricant.





Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
--	-----------

Inleiding

Correct gebruik	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 30
Technische gegevens	Pagina 30

Belangrijke waarschuwingen	Pagina 31
---	-----------

Ingebruikname	Pagina 34
----------------------------	-----------

Reinigen	Pagina 34
-----------------------	-----------

Afval verwerken	Pagina 35
------------------------------	-----------

Garantie	Pagina 35
-----------------------	-----------

Service	Pagina 36
----------------------	-----------

Conformiteitsverklaring	Pagina 36
--------------------------------------	-----------

Legenda van de gebruikte pictogrammen:

	Instructies lezen!		Veiligheidsinstructies
			Handelingsinstructies
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!	V~	Volt (wisselspanning)
	Kans op elektrische schokken!	Hz	Hertz (frequentie)
	Gevaar voor materiële schade!	W	Watt (werkelijk vermogen)
	Gevaar voor hete oppervlakken		Voer de verpakking en het product af op milieuvriendelijke wijze!

Hot dog-maker SHDM 650 A1

● Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het apparaat. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer het product in handen van derden overgaat.

● Correct gebruik

Dit apparaat is geschikt voor de snelle bereiding van 2 Hot Dogs gelijktijdig. Gebruik hiervoor gangbare Hot Dog-broodjes evenals standaard Hot Dog-bockworsten. Gebruik geen grotere levensmiddelen. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor de bereiding van andere levensmiddelen. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Worstmandje
- 2 Gleuven voor brood
- 3 Rooster houder voor hot dog
- 4 Start hendel
- 5 Regelaar
- 6 Stopknop
- 7 Kruiemel opvanglaadje
- 8 Magnetisch hulpmiddel (voor het eruit halen van het worstmandje)

- ⚠ LET OP!** Alleen bij het eerste gebruik is het aan te raden, het apparaat te ventileren en het een cyclus leeg te laten lopen, totdat er geen rook meer ontstaat. Tijdens het eerste gebruik kan een lichte geur ontstaan (geringe rookontwikkeling is ook mogelijk). De rook vorming wordt veroorzaakt voor de bescherming van de verwarmingselementen en stopt na korte tijd.
- ⚠ LET OP!** Voor dat het apparaat wordt gebruikt, verwijder alle etensresten en kruimels.

● Technische gegevens

Nominale spanning: 220~240V~ 50 Hz
 Vermogen: 650 Watt

**Belangrijke
waarschuwingen**

LEES EERST DEZE AANWIJZINGEN VOORDAT HET PRODUCT WORDT GEBRUIKT. BEWAAR ALTIJD DEZE AANWIJZINGEN.

Als het apparaat aan anderen wordt afgestaan moet ze altijd vergezeld gaan van deze handleiding.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

**Gevaar voor kinderen
en personen met beperkte mogelijkheden**

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinderen met het apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder geval alleen onder toezicht van volwassenen.
- Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
- Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.

- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteits snoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
- Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.



Kans op elektrische schokken!

- Let erop, dat de netspanning overeen komt met de in hoofdstuk „Technische gegevens“ genoemde apparatenspanning.
- Bij het gebruik van verlengkabels moeten deze geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat, om gevaren voor de gebruiker te vermijden en voor een veilige werkomgeving te zorgen. Niet geschikte verlengkabels kunnen functionele storingen tot gevolg hebben.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na



Gevaar voor materiële schade!

- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.

- Tijdens het gebruik geen borden of andere voorwerpen op het apparaat zetten.
- Het brood kan verbranden, daarom mag het apparaat niet gebruikt worden onder of in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal; daarnaast moet het apparaat altijd onder toezicht worden gehouden.
- Geen vorken of andere keukengereedschappen in het apparaat steken om het brood eruit te halen omdat hierdoor de verwarmingselementen beschadigt kunnen worden.
- Reinig altijd de kruimelvanger voordat het apparaat wordt gebruikt.
- Het product mag niet gevoed worden door een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Laat het apparaat afkoelen voordat het gereinigd wordt.
- Gebruik nooit metalen of scherpe keukengereedschappen om de binnenkant van het apparaat te reinigen.
- Geen handen of metalen materiaal (b.v. messen of zilverpapier) in het apparaat steken.
- Eventuele veranderingen aan het apparaat, die niet uitdrukkelijk zijn toegestaan door de fabrikant, kunnen de veiligheid in het geding brengen en leiden ertoe, dat de garantie komt te vervallen.
- Gebruik het apparaat niet, indien de stroomkabel of de stekker beschadigd is of als het apparaat zelf defect is. Om elk risico te vermijden, mogen elk soort reparaties, waaronder ook het vervangen van de stroomkabel, alleen door de klantenservice resp. door geautoriseerde specialisten worden uitgevoerd.



Algemene gevareninstructies

- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.



Gevaar voor hete oppervlakken!

- Tijdens het gebruik worden ook de toegankelijke onderdelen van het apparaat heet; raak hem

daarom niet aan. Anders bestaat gevaar op brandwonden.

● Ingebruikname

- ⚠ WAARSCHUWING!** De worstmand **[1]** wordt zeer heet. Om brandwonden te vermijden, mag u hem er pas uithalen, als hij helemaal is afgekoeld. De volledige afkoeling van de worstmand **[1]** kan enkele minuten duren.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik geen dun of brokkelige broodjes.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Stop te grote voedingsmiddelen niet met geweld in het apparaat!
- ⚠ WAARSCHUWING!** Alleen bockworstjes/broodjes erin steken. Geen andere voedingsmiddelen, die tijdens het verwarmen kunnen druppelen, erin steken. Hierdoor wordt het niet alleen moeilijker om het apparaat te reinigen, maar kan ook tot brand leiden. Saus en/of andere een andere bijlages mogen pas na het opwarmen worden toegevoegd, nadat de levensmiddelen uit het apparaat werden gehaald.
- Halveer twee broodjes, druk ze een beetje plat en plaats ze weer bij elkaar, om ze in de broodsleuven **[2]** te kunnen steken.
 - Twee worstjes in de worstmand **[1]** doen en in de worstjesbak **[3]** plaatsen.
 - De stekker in het stopcontact steken en de Hot Dog-maker met behulp van de regelaar **[5]** instellen op de gewenste bruiningsgraad.
- ⚠ WAARSCHUWING!** De regelaar van de Hot Dog-maker iets lager instellen in geval van dun brood.
- Stel een stand van stand 1 (kort opwarmen) tot stand 5 (sterk opgewarmd en gebruind) in.
 - De inschakelhendel **[4]** naar beneden drukken, totdat hij vast klikt.
- Opmerking:** Als het apparaat niet is aangesloten op het stroomnetwerk, vergrendelt de inschakelhendel niet.
- Wacht een paar minuten. Controleer het brood en de worstjes, nadat beide automatisch eruit komen. Mochten ze niet voldoende

geroosterd/opgewarmd zijn, stelt u een hogere stand in en herhaalt u het proces.

⚠ LET OP! DE TEMPERATUUR HANGT AF VAN VERSCHILLENDE VARIABLEN.

- Het eindresultaat kan afhangen van de kamertemperatuur (koude ruimts kunnen het bakvermogen verminderen en hoge temperaturen kunnen het verhogen).
 - Om een optimaal resultaat te bereiken, raden wij u aan, de levensmiddelen 1 uur voor de bereiding uit de koelkast te halen.
 - Het eindresultaat kan afhangen van de grootte van de etenswaren (grootte van de worstjes en het brood).
 - Na de eerste keer, en de volgende keren dat het wordt gebruikt kan het apparaat hogere temperaturen gebruiken omdat het al warm is.
 - Om het toosten te onderbreken kan op ieder moment op de toets **[6]** gedrukt worden.
- ⚠ LET OP!** Verwijder de worstjes en het brood niet met de handen omdat ze erg heet kunnen zijn en brandwonden kunnen veroorzaken. Gebruik de ovenwanten of geschikt keukengerei, om het brood en de worstjes eruit te halen.
- ⚠ LET OP!** Als het apparaat meerdere keren achter elkaar wordt gebruikt, moet het tussen de ene en de andere procedure tenminste een minuut afkoelen.

● Reinigen

- ⚠ LET OP!** Voor dat het apparaat wordt gereinigd, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot dat alle warme onderdelen zijn afgekoeld.
- ⚠ LET OP!** Reinheid en fatsoenlijk opbergen van het apparaat waarborgen het optimale gebruik en een lange levensduur van het apparaat.
- Haal de worstmand **[1]** eruit, door het magnetische hulpmiddel **[8]** met de magnetische kant naar beneden wijzend in de worstmand **[1]** te steken en tegen het metaal te houden. Zodra de magneet de worstmand te pakken heeft, kunt u dit er voorzichtig uittrekken (afb. B).

- De worstmand **1** mag alleen met een licht vochtige doek en een paar druppels neutraal, niet agressief afwasmiddel worden schoongemaakt (gebruik in geen enkel geval oplosmiddel, aangezien dit het metaal beschadigd). Na het afwassen moet u de worstmand grondig afdrogen.
- Eventuele etensresten in het kruimel opvangbakje **7** moeten na het gebruik worden verwijderd; trek hier voor het bakje eruit, reinig het met een vochtige doek en enkele druppels neutraal reinigingsmiddel, goed af drogen en weer terugzetten.
- Reinig de buiten kant van het apparaat met een vochtige doek en vervolgens goed af drogen. Geen schuurmiddelen gebruiken die het oppervlakte kunnen beschadigen.
- Berg het apparaat op door het snoer op te wikkelen op de speciale wikkelaar (Fig. C).

● Afval verwerken



De verpakking van het product is samengesteld met recyclebaar materiaal. Gooi het materiaal in de speciale afvalbakken.



Gooi de elektrische apparaten niet weg met het normale huisvuil.

In overeenkomst met de richtlijn CE 1013/2000/EU, moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op de juiste wijze als afval verwerkt worden. Op deze manier kunnen de recyclebare materialen weer gebruikt worden en heeft de verwerking minder schadelijk invloed op het milieu.

Breng het apparaat naar een verzamelingscentrum voor elektrische afval of een recyclingcentrum. Voor meer informatie neem contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsmaatschappij of de gemeente.

● Garantie

Geachte klant,

U ontvangt op dit apparaat 3 jaar garantie (resp. de overeengekomen garantieperiode) vanaf aankoopdatum.

In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon alstublieft.

Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen drie jaar (resp. de overeengekomen garantieperiode) na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantie vereist dat defecte apparaten binnen drie jaar (resp. de overeengekomen garantieperiode) vanaf uw aankoop (kassabon) worden ingediend en schriftelijk wordt beschreven waar de schade is aangetroffen en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of het vervangen van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid voor defecten

De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn

aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of voor breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaar, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas of transportbeschadigingen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt. Voor een deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies exact worden nageleefd. Toepassingsdoeleinden en handelingen waar in de gebruiksaanwijzing van wordt afgeraden of waar voor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 273416) als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje of op het titelblad van uw handleiding (linksonder).
- Wanneer er sprake is van storingen of andere defecten, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact op te nemen met de hierna genoemde service-afdeling.
- Een defect product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een omschrijving van het gebrek en het optreden daarvan, portovrij versturen aan het aan u doorgegeven service-adres.
- Verpak het defecte apparaat zorgvuldig alvorens het naar het service-adres op te sturen.

● Service

Serviceadres:

NL

ESPRESSOSERVICE IL CAFFE'

Veldweg, 6-R

5321 JE Hedel

BE

De'Longhi Group Belgium

Generaal de Wittelaan 17A bus 1

2800 Mechelen

Telefoon hotline:

+31 (0)73 594 9764 (NL)

+32 (0)15.28.08.40 (BE)

Fax:

+31 (0)73 599 2768 (NL)

+32 (0)15.27.00.92 (BE)

E-mail: info@ilcaffe.nl

Fabrikant-/importeurs aanduiding:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso

Italië

Tel.: +39-0422-4131

Fax: +39-0422-413736

Productbeschrijving:

Hot dog-maker SHDM 650 A1

IAN 273416

● Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen (elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG, laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, RoHS-richtlijn 2011/65/EG, Ecodesign richtlijn 801/2013/EU). De conformiteit is aangetoond. Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 38
Introducción	
Uso adecuado	Página 38
Descripción de las piezas	Página 38
Características técnicas	Página 38
Advertencias importantes	Página 39
Puesta en funcionamiento	Página 42
Limpieza	Página 42
Eliminación	Página 43
Garantía	Página 43
Servicio de asistencia	Página 44
Declaración de conformidad	Página 44

Legenda de pictogramas utilizados:			
	¡Leer las instrucciones!		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manejo
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!	V~	Voltio (corriente alterna)
	¡Peligro de descarga eléctrica!	Hz	Hercio (frecuencia)
	Peligro de daños materiales.	W	Vatio (potencia efectiva)
	Peligro frente a superficies calientes		Elimine el material de embalaje y el aparato sin dañar el medio ambiente.

Máquina de perritos calientes SHDM 650 A1

● Introducción

 Le damos la enhorabuena por haber adquirido este nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Antes de la puesta en marcha y del primer uso, familiarícese con el aparato. Para ello, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el artículo únicamente como se describe y para las aplicaciones indicadas. Conserve bien estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el aparato a un tercero.

● Uso adecuado

Este aparato está diseñado para la preparación rápida de 2 perritos calientes al mismo tiempo. Para ello utilice panecillos y salchichas comunes de perrito caliente. No emplee alimentos de mayor tamaño. Este aparato está diseñado únicamente para su uso en entornos privados. No está diseñado para la preparación de otras comidas. No lo utilice con fines comerciales.

● Descripción de las piezas

-  1. Rejilla para salchichas
-  2. Ranuras para pan
-  3. Contenedor para la rejilla del perrito caliente
-  4. Palanca de encendido
-  5. Regulador
-  6. Tecla de parada
-  7. Cajón recogedor de migas
-  8. Elemento magnético (para sacar la rejilla de las salchichas)

-  **¡ATENCIÓN!** Solo antes del primer uso del aparato se recomienda ventilarlo y ponerlo en un funcionamiento vacío por un ciclo, hasta que deje de formarse humo. Durante el primer uso del aparato puede aparecer un ligero olor (incluso una pequeña formación de humo). La formación del humo se debe a la elaboración de las resistencias y desaparece en breve tiempo.
-  **¡ATENCIÓN!** Antes de usar, eliminar los posibles restos de comida o migas.

● Características técnicas

- Tensión nominal: 220~240V ~, 50 Hz
- Potencia: 650 vatios



Advertencias importantes

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO. CONSERVE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Si el aparato cambiara de manos, entregue también este manual al propietario nuevo.

- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.



Peligro para los niños y las personas con capacidades limitadas

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
- No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.

- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.



¡Peligro de descarga eléctrica!

- Asegúrese de que la tensión nominal coincide con la tensión del dispositivo indicada en el capítulo „Características técnicas”.
- Al utilizar alargadores, estos deben ser adecuados para la potencia del aparato, de forma que se eviten riesgos para el usuario y garantizar un entorno de trabajo seguro. Los alargadores inadecuados pueden conllevar fallos de funcionamiento.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
- Durante el uso no apoyar platos u otros objetos sobre el aparato.



¡Peligro de daños materiales!

- El pan puede quemarse y por lo tanto el aparato no se debe usar debajo o junto a cortinas u otros materiales combustibles; además se tiene que vigilar.
- No introducir tenedores u otros utensilios dentro del aparato para extraer el pan, ya que podrían perjudicar las resistencias.
- Limpiar el cajón recogedor de migas antes de cada uso.
- El producto no se alimenta mediante temporizadores externos o con sistemas separados controlados a distancia.



Indicaciones generales de peligro

- Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
- Dejar que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- No usar nunca utensilios metálicos y puntiagudos para limpiar la parte interna del aparato.
- No introducir la mano o cualquier tipo de material metálico

(por ejemplo, cuchillos o papel de plata) dentro.

- Cualquier modificación en el aparato que no esté autorizada explícitamente por el fabricante podría poner en peligro la seguridad y conlleva la anulación de la garantía.
- No utilizar el aparato si el cable de red o el cargador están dañados o si el propio aparato está estropeado. Para evitar cualquier riesgo, las reparaciones del tipo que sean (incluyendo la sustitución del cable de red) únicamente deberán realizarse por parte del servicio de atención al cliente o por un especialista autorizado.



¡Peligro frente a superficies calientes!

- Durante la utilización se calentarán también las partes de fácil acceso, por tanto se recomienda no tocar el aparato. En caso contrario se expone a que se produzcan quemaduras.

● Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ATENCIÓN! La rejilla para salchichas [1] se calienta mucho. Para evitar quemaduras, sáquelo solo cuando ya se haya enfriado completamente. El total enfriamiento de la rejilla para salchichas [1] puede durar unos minutos.

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilizar pan demasiado fino o desmigajado.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡No introducir con fuerza alimentos demasiado grandes!

⚠ ¡ATENCIÓN! Solo utilizar panecillos para perritos calientes/panecillos. No introducir otros alimentos que puedan gotear al calentarse. Esto no solo dificultaría la limpieza del aparato, también podría provocar un incendio. Las salsas y/o demás extras se añadirán una vez se haya calentado el perrito, cuando ya lo haya sacado del aparato.

□ Cortar dos panecillos por la mitad, aplanarlos ligeramente y volver a unirlos para poder meterlos por la ranura del pan [2].

□ Colocar dos salchichas en la rejilla [1] y a continuación en el recipiente [3].

□ Introducir el conector en el enchufe y fijar el grado de tostado con ayuda del regulador [5].

⚠ ¡ATENCIÓN! Si el pan es muy fino, fijar con el regulador un nivel bajo.

□ Establecer un grado entre el nivel 1 (calentar brevemente) y el nivel 5 (muy caliente y tostado).

□ Llevar hacia abajo la palanca de conexión [4] hasta que encaje.

Nota: si el aparato no está conectado a la red eléctrica, la palanca de conexión no encajará.

□ Esperar un par de minutos. Cuando salten de forma automática, revise el pan y las salchichas. En caso de no haberse tostado/calentado lo suficiente, fije un grado más alto y repita el proceso.

⚠ ¡ATENCIÓN! LA TEMPERATURA PUEDE DEPENDER DE MUCHAS VARIABLES.

□ El resultado final puede depender de la temperatura ambiental (los entornos fríos pueden reducir la potencia de cocción y las temperaturas altas pueden aumentarla).

□ Para conseguir un resultado óptimo recomendamos sacar los alimentos de la nevera 1 hora antes de comenzar con la preparación.

□ El resultado final puede variar dependiendo de las dimensiones del alimento (tamaño de las salchichas y del pan).

□ Tras usar por primera vez, el aparato puede alcanzar temperaturas más altas al seguir usándolo puesto que ya está caliente.

□ Para interrumpir el tostado, pulsar en cualquier momento la tecla [6].

⚠ ¡ATENCIÓN! No retirar el pan ni las salchichas con las manos puesto que están calientes y podría quemarse. Utilice unas manoplas o un accesorio similar para sacar el pan y las salchichas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si quiere utilizar el aparato varias veces seguidas, deberá dejarlo enfriar al menos un minuto entre uso y uso.

● Limpieza

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de limpiar el aparato, desenchufar la toma y esperar a que las partes calientes se hayan enfriado.

⚠ ¡ATENCIÓN! La limpieza y un almacenamiento adecuado del dispositivo garantizan el óptimo funcionamiento del aparato y una larga vida útil.

□ Saque las rejillas para salchichas [1] introduciendo el elemento magnético [8] con el lado imantado apuntando hacia abajo en la rejilla [1] y manteniéndolo junto al metal. En cuanto el imán entre en contacto con la rejilla para salchichas podrá sacarlo con cuidado (fig. B).

□ Las rejillas para salchichas [1] solo pueden limpiarse con un paño ligeramente humedecido y unas cuantas gotas de jabón neutral no agresivo (en ningún caso deben emplearse disolventes, ya que estos dañan el metal). Tras el lavado, secar adecuadamente la rejilla.

□ Los eventuales residuos de alimentos presentes en el cajón recogedor de migas [7] deberán ser eliminados tras cada uso; a tal fin, extraer el cajón, limpiarlo con un paño húmedo y unas

cuantas gotas de detergente neutro, secarlo bien y volverlo a colocar.

- Limpiar la parte exterior del aparato con un paño húmedo y secar. Evitar el uso de detergentes abrasivos ya que podrían dañar la superficie.
- Guardar el aparato enrollando el cable de alimentación en su correspondiente sistema de bobinado (Fig. C).

● Eliminación



El embalaje del producto está formado por materiales reciclables. Elimínelos correctamente en los respectivos contenedores.



No elimine los equipos electrónicos con la basura normal del resto de la casa.

De acuerdo con la directiva CE 2012/19/EU, elimine el aparato al final de su duración de manera apropiada. De esta manera es posible volver a utilizar el material reciclable contenido en el aparato limitando el impacto en el medio ambiente.

Elimine el aparato usado en un centro de recogida para residuos eléctricos o en un centro de reciclaje. Para obtener más aclaraciones diríjase a la empresa de eliminación local o a la propia administración municipal.

● Garantía

Estimado cliente:

Este aparato dispone de una garantía de 3 años (o garantía acordada) a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original.

Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años (o garantía acordada) a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de tres años (o garantía acordada) del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos

El hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del periodo de validez de la misma. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y defectos eventualmente existentes en el momento de la compra se deberán comunicar de inmediato tras desembalar el producto. Una vez finalizado el periodo de garantía, las reparaciones dejarán de ser gratuitas.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal o daños provocados por el transporte. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. La utilización correcta del producto supone el cumplimiento exacto de todas las

indicaciones incluidas en el manual de instrucciones. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones o del cual se haya advertido. El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizadas por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Reclamaciones de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo (IAN 273416) como prueba de compra.
- El número de artículo también se encuentra en la placa de características o en la portada de su manual (debajo a la izquierda).
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el servicio de atención al cliente indicado.
- Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.
- Empaquete el aparato defectuoso con cuidado antes de enviarlo al servicio de asistencia.

● Servicio de asistencia

Dirección del servicio técnico:

ES

DeLonghi Electrodomésticos España
Avda. Ports d'Europa 100 Planta 3a
08040 Barcelona

Asistencia telefónica:

902 090 167

Identificación del fabricante/importador:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso

Italia

Tel.: +39-0422-4131

Fax :+39-0422-413736

Denominación del producto:

Máquina de perritos calientes SHDM 650 A1

IAN 273416

● Declaración de conformidad

Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes (compatibilidad electromagnética 2004/108/CE, directiva de baja tensión 2006/95/CE, Directiva RoHS 2011/65/UE, directiva sobre Diseño Ecológico 801/2013/UE). Se ha comprobado la conformidad. El fabricante dispone de las declaraciones y documentos correspondientes.

CE

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 46
Introduzione	
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 46
Descrizione dei componenti	Pagina 46
Dati tecnici	Pagina 46
Avvertenze di sicurezza	Pagina 47
Messa in funzione	Pagina 50
Pulizia	Pagina 50
Smaltimento	Pagina 51
Garanzia	Pagina 51
Assistenza	Pagina 52
Dichiarazione di conformità	Pagina 52

Legenda dei pittogrammi utilizzati:

	Leggere le istruzioni!		Avvertenze di sicurezza
			Indicazioni d'uso
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!	V~	Volt (tensione alternata)
	Pericolo di scossa elettrica!	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Pericolo di danni a cose!	W	Watt (potenza attiva)
	Attenzione alle superfici calde		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente!

Macchina per Hot Dog SHDM 650 A1

● Introduzione



Ci congratuliamo con Voi per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Prima di metterlo in funzione e di utilizzarlo per la prima volta, prendere dimestichezza con l'apparecchio. A questo scopo leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le indicazioni di sicurezza importanti. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare bene queste istruzioni. In caso di cessione a terzi del prodotto, consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo apparecchio è adatto alla preparazione rapida di 2 hot dog alla volta. Utilizzare un comune panino da hot dog e würstel normali. Non utilizzare alimenti più grossi. L'apparecchio è destinato esclusivamente in ambienti privati. L'apparecchio non è adatto alla preparazione di altre pietanze. Non adatto a scopi commerciali.

● Descrizione dei componenti

-  Cestello per würstel
-  Fessure per pane
-  Contenitore per griglia hot dog
-  Leva accensione
-  Manopola
-  Tasto d'arresto
-  Cassetto raccoglibriciole
-  Utensile magnetico (per estrarre il cestello)

 **ATTENZIONE!** Solamente durante il primo utilizzo si consiglia di far arieggiare e lasciar girare a vuoto l'apparecchio per un ciclo, finché non sorga più alcun fumo. Durante il primo utilizzo può crearsi un leggero odore, con possibilità che si possa sviluppare del fumo. La formazione di fumo è dovuta alla lavorazione delle resistenze e termina in breve tempo.

 **ATTENZIONE!** Prima di ogni uso, rimuovere eventuali residui di cibo o briciole.

● Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V~ 50 Hz
Potenza: 650 Watt



Avvertenze di sicurezza

**LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI
PRIMA DELL'USO. CONSERVARE
SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

In caso di trasferimento dell'apparecchio ad altri, consegnare anche il presente manuale.

- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.



Pericolo per bambini e persone con limitate capacità

- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.



Pericolo di scossa elettrica!

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di funzionamento dell'apparecchio indicata nella sezione „Dati Tecnici“.
- In caso di utilizzo di prolunghe, accertarsi che queste siano compatibili con la tensione del dispositivo, in modo da evitare pericoli per l'utente e avere un ambiente di lavoro sicuro. Prolunghe non compatibili potrebbero causare errori di funzionamento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.



Pericolo di danni a cose!

- Durante l'uso non appoggiare piatti od altri oggetti sopra l'apparecchio.
- Il pane può bruciare e pertanto l'apparecchio non deve essere utilizzato sotto o accanto a tendaggi o altri materiali combustibili; inoltre deve essere sorvegliato.
- Non inserire forchette o altri utensili all'interno dell'apparecchio per estrarre il pane, in quanto potrebbero danneggiare le resistenze.
- Pulire il cassetto raccoglibriciole da eventuali gocciolamenti prima di ogni utilizzo.
- Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non utilizzare mai utensili metallici ed appuntiti per ripulire la parte interna dell'apparecchio.
- Non inserire la mano o qualunque tipo di materiale metallico (ad esempio, coltelli o carta stagnola), all'interno dell'apparecchio.
- Eventuali modifiche dell'apparecchio non autorizzate espressamente dal produttore potrebbero comprometterne la sicurezza e causare la perdita di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di apparecchio e cavi danneggiati o difettosi. Per evitare ogni rischio, lasciare effettuare riparazioni di ogni tipo, compresa la sostituzione del cavo, solamente da centri di assistenza o da personale autorizzato.



Avvertenze generali sui pericoli

- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere con la pulizia.



Attenzione alle superfici calde!

- I componenti dell'apparecchio si surriscaldano durante l'utilizzo. Non toccarli. In caso contrario sussiste il pericolo di ustioni.

● Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE! Il cestello per wüistel [1] diventa molto caldo. Per evitare ustioni, estrarlo solamente dopo che si è completamente raffreddato. Il raffreddamento completo del cestello per wüistel [1] può richiedere alcuni minuti.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare pane troppo sottile o a pezzi.

⚠ ATTENZIONE! Non cercare di inserire con la forza alimenti grandi!

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare solamente wüistel e panini. Non utilizzare alimenti che potrebbero gocciolare se surriscaldati. Ciò potrebbe rendere difficoltosa la pulizia dall'apparecchio e causare persino incendi. Salse e/o altri ingredienti possono essere aggiunti solo in seguito al riscaldamento e dopo aver rimosso la pietanza dall'apparecchio.

- Tagliare a età due panini, appiattirli leggermente e richiuderli per inserirli nelle fessure [2].
- Inserire due wüistel nel cestello [1] e inserirlo a sua volta nella vaschetta [3].
- Inserire la spina nella presa e impostare la macchina da hot dog sul livello desiderato tramite la manopola [5].

⚠ ATTENZIONE! Impostare la manopola su in livello più basso se il pane è molto sottile.

- Impostare un livello da 1 (riscaldamento breve) a 5 (riscaldamento alto e doratura).
- Spingere la levetta di accensione [4] verso il basso fino a che si blocca.

Nota: se l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica, la levetta non si blocca.

- Attendere alcuni minuti. Controllare il pane e i wüistel dopo l'uscita automatica dalle fessure. Qualora questi non fossero dorati/riscaldati abbastanza, impostare un livello superiore e ripetere l'operazione.

⚠ ATTENZIONE! LA TEMPERATURA PUÒ DIPENDERE DA MOLTEPLICI VARIABILI.

- Il risultato finale può dipendere dalla temperatura ambiente (gli ambienti freddi possono ridurre la potenza di cottura, le alte temperature la possono incrementare).

- Per un risultato ottimale, si consiglia di togliere il cibo dal frigorifero almeno 1 ora prima del suo utilizzo.
- Il risultato finale può variare a seconda delle dimensioni del cibo (grandezza dei wüistel e del pane).
- Dopo il primo utilizzo, negli impieghi successivi, l'apparecchio può raggiungere temperature più elevate in quanto già caldo.
- Per interrompere la tostatura, premere in qualsiasi momento il tasto [6].

⚠ ATTENZIONE! Non rimuovere il pane e i wüistel con le mani, in quanto caldi e potrebbe bruciare. Utilizzare guanti da cucina o accessori adatti per estrarre il pane e i wüistel.

⚠ ATTENZIONE! In caso di utilizzo ripetuto del dispositivo, attendere che questo si raffreddi tra una preparazione e l'altra.

● Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina ed attendere che le parti calde si siano raffreddate.

⚠ ATTENZIONE! La pulizia e la corretta manutenzione dell'apparecchio ne garantiscono una maggiore durata.

- Estrarre il cestello per i wüistel [1], utilizzando l'utensile magnetico [8] rivolgendo il lato magnetico verso il cestello per i wüistel [1] e poggiandolo sul metallo. Quando il magnete ha fatto presa sul cestello, estrarlo con cautela (fig. B).
- E' possibile pulire il cestello per i wüistel [1] solamente con un panno leggermente umido e un detergente neutro e non aggressivo (non utilizzare mai soluzioni, in quanto queste danneggerebbero il metallo). Dopo la pulizia, asciugare completamente il cestello.
- Eventuali residui di cibo presenti nel cassetto raccogliatriciole [7], dovranno essere rimossi dopo ogni uso; a tale scopo, estrarre il cassetto, pulirlo con un panno umido e poche gocce di detergente neutro, asciugarlo bene e riposizionarlo.

- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido e asciugare. Evitare l'uso di detergenti abrasivi poiché potrebbero danneggiare la superficie.
- Riporre l'apparecchio avvolgendo il cavo di alimentazione nell'apposito avvolgicavo (Fig. C).

● Smaltimento



L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Provvedere allo smaltimento corretto negli appositi contenitori.



Non smaltire le apparecchiature elettroniche tra i normali rifiuti domestici.

In conformità alla direttiva CE 2012/19/EU, smaltire l'apparecchio alla fine della propria durata in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori chiarimenti rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.

● Garanzia

Spettabile cliente,
Questo apparecchio è garantito per 3 anni (o per il periodo di garanzia concordato) a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni.

Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto. Se entro tre anni (o entro il periodo di garanzia stabilito) dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia presuppone che entro il termine di tre anni (o entro il periodo di garanzia stabilito) venga presentato l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino), corredati da una descrizione del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto rientra delle prestazioni della nostra garanzia, avrete la possibilità di riparare l'apparecchio o riceverne uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto inizia un nuovo periodo di garanzia.

Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni o i difetti eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo lo il disimballaggio del prodotto. Dopo la scadenza della garanzia, le riparazioni effettuate sono a pagamento.

Casi di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro, né a danni legati al trasporto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni a cui nelle istruzioni per l'uso si fa esplicito riferimento o interventi che sono

chiaramente sconsigliati. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o forzato e in caso di interventi sul prodotto non eseguiti da personale autorizzato dei nostri partner responsabili per l'assistenza, decade il diritto alla garanzia.

Disbrigo in caso di garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle vostre pratiche, seguire le nostre istruzioni:

- Per ogni richiesta, conservare lo scontrino e il numero di articolo (IAN 273416) come prova di acquisto.
- Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta o dal frontespizio delle vostre istruzioni.
- In caso di difetti di funzionamento o di altro tipo, contattare innanzitutto i seguenti centri di assistenza telefonicamente oppure via e-mail.
- Un prodotto registrato come guasto può essere spedito a nostre spese all'indirizzo comunicatovi del servizio di assistenza, allegando lo scontrino di acquisto (biglietto di cassa) ed indicando il guasto e quando esso si è presentato.
- Imballare accuratamente l'apparecchio difetto prima di spedirlo al centro assistenza.

Tel.: +39-0422-4131

Fax: +39-0422-413736

Denominazione del prodotto:

Macchina per Hot Dog SHDM 650 A1

IAN 273416

● Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme ai requisiti di cui alle direttive europee e nazionali (compatibilità elettromagnetica CE 2004 / 108, direttiva sulla bassa tensione CE 2006 / 95, Direttiva 2011 / 65 / CE sulla progettazione ecocompatibile (Direttiva RoHS 801 / 2013 / EU). La conformità è stata comprovata. Le relative dichiarazioni e la documentazione in merito sono depositate presso il produttore.



● Assistenza

Indirizzo servizio clienti:

IT

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Telefono: 199 202 250 (IT)

Fax: +39-0422-413736 (IT)

E-Mail: info@ariete.net (IT)

Nome produttore/importatore:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso

Italia

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 54
Introdução	
Utilização adequada.....	Página 54
Descrição das peças	Página 54
Dados técnicos.....	Página 55
Advertências importantes	Página 55
Colocação em funcionamento	Página 58
Limpeza	Página 58
Eliminação	Página 59
Garantia.....	Página 59
Assistência.....	Página 60
Declaração de conformidade	Página 60

Legenda dos pictogramas utilizados:

	Ler as instruções!		Indicações de segurança
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Indicações de manuseamento
	Perigo de choque elétrico!	V~	Volt (tensão alternada)
	Perigo de danos materiais!	Hz	Hertz (frequência)
	Perigo de superfícies quentes.	W	Watt (Potência efetiva)
			Eliminar a embalagem e o aparelho de forma ecológica!

Máquina de cachorros SHDM 650 A1

bido para a preparação de outros alimentos.
Não o utiliza industrialmente.

● Introdução

Congratulamo-lo pela aquisição do seu novo aparelho. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento e da primeira utilização. Para isso, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as importantes indicações de segurança. Utilize o aparelho apenas da forma descrita e para as finalidades indicadas. Conserve cuidadosamente este manual de instruções. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os respectivos documentos.

● Utilização adequada

Este aparelho é apropriado para a preparação rápida de 2 Hot Dogs simultaneamente. Utilize para isso pães de Hot Dog normais como também salsichas padrão para Hot Dog. Não utilize alimentos maiores. Este aparelho somente é destinado à utilização em domicílios privados. Ele não foi conce-

● Descrição das peças

- 1 Cesta para salsichas
- 2 Fendas para o pão
- 3 Recipiente para grelha de hot-dog
- 4 Alavanca de ligação
- 5 Regulador
- 6 Tecla de paragem
- 7 Tabuleiro de recolha de migalhas
- 8 Ferramenta magnética de apoio (para retirada da cesta para salsichas)

ATENÇÃO! Apenas na primeira utilização recomenda-se de purgar o aparelho e efetuar um ciclo em vazio até que já não sai fumo nenhum. Na primeira utilização pode ser libertado um ligeiro odor (também é possível que haja formação de algum fumo). A formação de fumo deve-se à ação das resistências e termina em breve tempo.

ATENÇÃO! Antes de cada utilização, remova eventuais resíduos de alimento e migalhas.

● Dados técnicos

Tensão nominal: 220-240V~ 50 Hz
Potência: 650 Watt



Advertências importantes

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

No caso de transferência do aparelho, entregue também o presente manual.

- O aparelho é destinado somente ao uso doméstico.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios

originais ou aprovados pelo fabricante.



Perigo para as crianças e pessoas com capacidades limitadas

- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efectuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.

- Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.



Perigo de choque eléctrico!

- Esteja atento para que a tensão de rede corresponda à tensão do aparelho especificada no capítulo „Dados técnicos“.
- Ao utilizar cabos de extensão, estes precisam ser apropriados para a potência do aparelho para evitar perigos para o usuário e proporcionar um local de trabalho seguro. Cabos de extensão não apropriados podem

causar distúrbios na funcionalidade.

- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
- Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.



Perigo de danos materiais!

- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da

- tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
- Durante o uso, não apoie pratos ou outros objetos em cima do aparelho.
- O pão pode queimar e portanto o aparelho não deve ficar perto de cortinados ou materiais combustíveis; vigie sempre o aparelho quando estiver em funcionamento.
- Não introduza garfos ou outros utensílios dentro do aparelho para retirar o pão; isso pode estragar as resistências.
- Limpe o tabuleiro de migalhas de eventuais gotejamentos antes de voltar a usar a máquina.
- O produto não deve ser alimentado por meio de temporizadores externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Não utilize utensílios metálicos e pontiagudos para limpar a parte interna do aparelho.
- Não introduza a mão ou material metálico (faca, papel de alumínio) dentro do aparelho.
- Eventuais mudanças no aparelho, não autorizadas claramente pelo fabricante, podem causar risco e levam a um término da garantia.
- Não utilize o aparelho caso o cabo de alimentação ou a ficha de rede esteja danificada ou o aparelho defeituoso. Para evitar quaisquer riscos, quaisquer reparos e substituições do cabo de alimentação somente devem ser feitos pelo serviço ao cliente ou pessoas especializadas autorizadas.



Avisos gerais de perigo

- Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
- Espere o aparelho arrefecer antes de começar a limpeza.



Perigo de superfícies quentes!

- Durante a utilização, as peças acessíveis do aparelho também ficarão quentes, portanto, não as toque. Caso contrário, existe o perigo de queimaduras.

● Colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO! A cesta para salsichas [1] fica muito quente. Para evitar queimaduras, retire-o somente quando estiver arrefecido. O arrefecimento completo da cesta de salsichas [1] pode durar alguns minutos.

⚠ ATENÇÃO! Não utilize pães finos ou danificados.

⚠ ATENÇÃO! Não insira violentamente alimentos muito grandes!

⚠ ATENÇÃO! Somente insira salsichas/pães. Não insira alimentos que possam produzir gotas ao serem aquecidos. Isto não somente dificultaria a limpeza do aparelho, mas também pode causar incêndios. Molhos e/ou outros adicionais somente podem ser adicionados após o aquecimento e após os alimentos terem sido retirados do aparelho.

- Corte dois pães no meio, pressione levemente e junte-os novamente para poder colocar na abertura para pães [2].
- Coloque duas salsichas na cesta para salsichas [1] e insira na bandeja para salsichas [3].
- Coloque a ficha de rede na tomada e ajuste o Hot-Dog-Maker usando o regulador [5] para o ajuste desejado de temperatura.

⚠ ATENÇÃO! Ajuste o regulador em um nível mais baixo se o pão for fino.

- Escolha um nível desde o nível 1 (aquecer levemente) até nível 5 (aquecer bastante e torrar).
- Prima a alavanca de accionamento [4] para baixo até que ela trave.

Aviso: Caso o aparelho não esteja conectado à rede de electricidade, a alavanca não irá travar.

- Esperar alguns minutos. Controle o pão e a salsicha após ambas terem sido expelidas. Caso não tenha sido torrado/aquecido o suficiente, ajuste um nível mais alto e repita o procedimento.

⚠ ATENÇÃO! A TEMPERATURA PODE DEPENDER DE ALGUNS FATORES.

- O resultado final pode depender da temperatura ambiente (ambientes frios podem reduzir

a potência de cozedura, as altas temperaturas podem aumentá-la).

- Para atingir um resultado ótimo, recomendamos de retirar os produtos alimentares 1 hora antes da preparação do frigorífico.
- O resultado final pode mudar de acordo com o tamanho do alimento (no caso, da salsicha e do pão).
- Após a primeira utilização, naquelas seguintes o aparelho pode atingir temperaturas mais altas porque já previamente aquecido.
- Para interromper a tostagem, pressione em qualquer momento a tecla [6].

⚠ ATENÇÃO! Não retire o pão e a salsicha quentes com as mãos, evite queimaduras. Utilize luvas de cozinha ou ferramentas de cozinha apropriadas para retirar o pão e a salsicha.

⚠ ATENÇÃO! Caso o aparelho deva ser utilizado inúmeras vezes em seguida, ele precisa arrefecer por no mínimo um minuto entre os procedimentos.

● Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha da tomada e espere que as partes quentes fiquem frias.

⚠ ATENÇÃO! Limpeza e armazenamento correto do aparelho proporcionam uma operação otimizada e um ciclo de vida mais longo.

- Retire a cesta para salsichas [1] usando a ferramenta magnética de apoio [8] com o lado magnético apontando para baixo e a inserindo na cesta para salsichas [1] e segurando no metal. Logo que o magneto tenha segurado a cesta de salsichas, retire ela cuidadosamente (Fig. B).
- A cesta de salsichas [1] somente pode ser limpa com um pano levemente húmido e poucas gotas de são neutro e não agressivo (não utilize solventes, pois eles danificam o metal). Após a lavagem, seca a cesta de salsichas.
- Eventuais resíduos de comida presentes no tabuleiro de migalhas [7] devem ser removidos

após cada utilização; para isso, retire o tabuleiro, limpe-o com um pano húmido e poucas gotas de detergente neutro, seque bem e arrume.

- Limpe a parte externa do aparelho com um pano húmido e seque. Evite o uso de detergentes abrasivos uma vez que poderiam danificar a superfície.
- Arrume o aparelho, enrolando o cabo de alimentação no alojamento apropriado (Fig. C).

● Eliminação



A embalagem do produto é composta de materiais recicláveis. Elimine-os de acordo com as regras de reciclagem.



Não elimine as aparelhagens eletrônicas como lixo doméstico.

Em conformidade com a diretiva CE 2012/19/EU, no fim de vida do aparelho elimine-o de modo apropriado. Deste modo, permite-se a reutilização do material reciclável contido no aparelho, reduzindo o impacto ambiental.

Elimine o aparelho usado em um centro de recolha para resíduos elétricos ou entregue-o a um centro de reciclagem. Para mais informações, dirija-se à uma empresa de tratamento de resíduos ou à própria administração local.

● Garantia

Cara/o cliente, este aparelho inclui uma garantia de 3 anos (a garantia respectiva ao contrato) a partir da compra. Em caso de falhas deste aparelho, possui direitos legais relativamente ao vendedor do aparelho. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Condições da garantia

A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa original.

Esse documento é necessário para comprovar a compra. Caso dentro de três anos (respectiva garantia do contrato) a partir da compra deste produto ocorra um defeito do material ou da fabricação, o produto será reparado ou substituído, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia pressupõe que se apresentem no espaço da validade de três anos o aparelho danificado e o talão de compra e que seja brevemente descrita por escrito a avaria e quando surgiu por escrito.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá de volta o aparelho reparado ou um novo. A reparação ou substituição do aparelho não implica uma renovação do período de garantia.

Tempo de garantia e reivindicações legais

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Eventuais danos ou falhas existentes aquando da compra devem ser comunicados imediatamente após desembalar o artigo. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

Espectro de garantia

O aparelho foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas diretivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não se alarga a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste ou a peças frágeis, por ex. interruptores, baterias e a artigos feitos de vidro ou devido ao transporte. Esta garantia expira se o aparelho estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efetuada a devida manutenção. Para uma utilização correta do aparelho, todas as instruções apresentadas no manual de instruções devem ser cumpridas rigorosamente. Os fins de utilização e manuseamento, não aconselhados no manual de instruções ou em relação aos quais existam avisos, devem ser evitados. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorreta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efetuadas

pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

IAN 273416

Procedimento no caso de activação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 273416) como comprovativo da mesma.
- Pode consultar o número de artigo na placa de características ou na capa do seu manual de instruções (parte inferior esquerda).
- Caso se verifiquem erros de funcionamento ou outros problemas, contacte o serviço ao cliente por telefone ou por e-mail.
- Um produto considerado defeituoso pode ser devolvido, com portes gratuitos, para o endereço de assistência fornecido, anexando o comprovativo de compra (tão) e a indicação do local e do momento em que se verificou a avaria.
- Empacote o aparelho defeituoso cuidadosamente, antes de enviar para o serviço ao cliente.

● Declaração de conformidade

Este produto cumpre os requisitos das directivas em vigor a nível europeu e nacional (Compatibilidade Electromagnética 2004 / 108 / EC, Directiva de Baixa Tensão 2006 / 95 / EC, Diretriz RoHS 2011 / 65 / UE, Design ecológico directriz 801 / 2013 / UE). A conformidade foi comprovada. As respetivas declarações e os respetivos documentos encontram-se na posse do fabricante.



● Assistência

Endereço da assistência técnica:

PT

De Longhi Portugal Unipessoal Lda
Rua da Botica 252, 1º sala 1 a 3
4470-575 Moreira da Maia

Telefone - Hotline:

707201468

Denominação do fabricante / importador:

De'Longhi Appliances S.r.l.
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso
Itália
Tel.: +39-0422-4131
Fax: +39-0422-413736

Designação do produto:

Máquina de cachorros SHDM 650 A1

DE'LONGHI APPLIANCES S.R.L.

VIA L. SEITZ, 47
31100 TREVISO
ITALY

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações: 02/2016
Ident.-No.: SHDM650A1022016-8

cod. 6955106490 rev. 0 - 25/02/16

IAN 273416

